

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 16 (1940)
Heft: 52

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Photo Paul Senn

Herzliche Glückwünsche fürs neue Jahr

allen Abonnenten, Lesern, Leserinnen, Käufern, Freunden, Inserenten der ZI und jenen, die sich im Laufe des vergangenen Jahres über uns geärgert haben. Hier ist eine Schulklasse aus Achseten bei Adelboden, die Kinder haben einen weiten Schulweg. Sie gehen drum über Mittag nicht heim, sondern trinken ihre Tasse Milch an ihrer Arbeitsstätte, essen dazu ihr Brot und einen Apfel. Wie der Tisch des Schweizervolkes im kommenden Jahr gedeckt sein werde, ist vielfach die Frage. Rufe fallen, daß wir unsern Boden planmäßiger und ausgiebiger behandeln sollen, es werde karger zugehen, aber was tut's, wir werden genug haben. Eins nur ist nötig: das Vorhandene gerecht und gleichmäßig unter alle verteilen. — Notzeit und Gefahrzeit — was kann der Mensch aus ihnen schöpfen: Kraft, Besinnung, Opfermut. Laßt im Innern, liebe Eidgenossen, die verborgenen, schlummernden Kräfte des Herzens erwachen. Ein wagemütiges neues Jahr uns allen!

Bonne année! A tous les abonnés, lectrices, lecteurs, amis et clients du ZI, à ceux aussi qui, au cours de l'année écoulée, ont pu être irrités contre nous, nous présentons nos meilleurs vœux de bonheur pour la nouvelle année. Photo: Les enfants de l'école d'Achseten, près d'Adelboden, ont un long chemin à parcourir jusqu'au collège, aussi se restaurent-ils à midi en classe d'une tasse de lait, d'un morceau de pain et d'une pomme. Que nous apporte l'année nouvelle? Que trouverons-nous sur notre table? C'est une question que beaucoup se posent. Mais dans le temps que nous vivons, un seul mot d'ordre: Haut les cœurs! Que la compréhension, le courage, la force et l'entraide règnent entre tous les Confédérés! Une courageuse nouvelle année pour tous.